

NOVETATS DE NARRATIVA D'AUTORS TRADUÏTS



**LESLEY GLAISTER**

**No em miris**

Traducció de Xevi Solé

Edicions 62

● La col·lecció *Èxits* de 62 ens ofereix una novel·la d'una jove autora britànica de prestigi, que ha aconseguit els premis Somerset Maugham i Betty Trask. Glaister narra la vida d'una noia que es busca la vida des de l'adolescència. Quan coneix un jove delinqüent la simbiosi entre tots dos obrirà les claus de la novel·la a la necessitat d'autoprotegir-se i la intel·ligència compartida. Sorprenent.

**MA JIAN**

**Treu la llengua saburosa**

Traducció de Sara Rovira

Límits editorial

● El fotògraf, pintor i escriptor Ma Jian va deixar la Xina continental per exiliar-se primer a Hong Kong i després a Londres. El llibre que publica a l'editorial andorrana Límits conté cinc relats en què descriu les aventures que va viure a mitjans dels vuitanta quan va abandonar la feina i la vida familiar i va travessar la Xina durant tres anys cap al Tibet. Els relats van aixecar una gran polseguera entre els cercles oficials xinesos i tibetans.

**JOHN LANCHESTER**

**El senyor Phillips**

Traducció d'Ernest Riera

Ed. 62

● El senyor Phillips es desperta un bon dia d'un somni eròtic que qualifica de set sobre deu, s'aixeca del llit on la seva dona segueix dormint, es vesteix per anar a la feina, agafa el tren de sempre... però no arribarà a l'oficina on treballa des de fa trenta anys. És el primer dia de la resta de la seva vida i sense més propòsit que matar el temps es passa el dia vagarejant per Londres.

**MATHIEU LINDON**

**El procés de Jean-Marie Le Pen**

Traducció de Sergi Matarín

Empúries

● Precedida d'una agra polèmica política i literària a França (Le Pen va demanar que es prohibís el llibre però els jutges van acabar donant la raó a l'autor), estem davant d'una novel·la que, sense tòpics, es pot definir d'actualitat candent. ¿Fins a quin punt no són culpables els ideòlegs de la xenofòbia dels crims que cometen els seus seguidors?

**ISABEL LOSADA**

**Les revelacions de Battersea Park Road**

Traducció d'Anna Llisterrí i Eulàlia Pujol

Empúries

● Una mirada irreverent i plena d'humor sobre l'oferta cada més vegada creixent de coneixements espirituals a partir de la moda New Age. "Vull descobrir com viure la vida de manera plena, pletòrica, joiosa, estúpida... Cerco la il·luminació", ens diu la protagonista en el primer paràgraf. I a fe que s'hi dedica... Seminaris, recessos, massatges i sexe tântric en una novel·la que diverteix i, alhora, fa pensar.

**MACHADO DE ASSIS**

**Memòries pòstumes de Brás Cubas**

Traducció de Xavier Pàmies

Quaderns Crema

● Des de fa anys Quaderns Crema recupera l'obra del singular narrador brasiler Machado de Assis, un nom que com tots els bons autors clàssics crea hàbit quan s'entra en les peculiars narracions. En aquest cas ens les hem amb les memòries pòstumes d'un difunt autor -compte amb el matís, no un autor difunt- per a qui la sepultura representa gairebé un segon bressol. Deliciosa lectura.

**CLAUDIO MAGRIS**

**El Danubi**

Traducció d'Anna Casassas

Edicions de 1984

● Més val tard que mai, com diu la dita. Setze anys després de la publicació de l'original italià ens arriba la versió catalana d'un llibre que ja



Lesley Glaister

CRISTINA CALDERER



Mai Jian

ARXIU



John Lanchester

JORDI GARCIA



Mathieu Lindon

JOSEP LOSADA



Claudio Magris

ECKEHARD SCHULZ / AP

ha esdevingut un clàssic imprescindible per conèixer la civilització de l'Europa central. Erudició i poesia, profunditat i tendresa són alguns dels qualificatius que mereix aquest excel·lent llibre.

**SALLY MORGAN**

**El meu lloc**

Traducció de Victòria Alsina

Proa

● El 1982, l'escriptora australiana Sally Morgan es va endinsar en l'interior de l'illa a la recerca de les seves arrels dins els marginats pobles aborígens australians. Va viatjar al poble de naixement de la seva àvia i va omplir nombrosos oblits del seu arbre genealògic. A través d'aquesta investigació, l'escriptora descobrirà, sense retòriques ni efectismes, els estrats d'un genocidi encobert.

**V. S. NAIPAUL**

**Una vida malaguanyada**

Traducció de Xavier Pàmies

Ed. 62

● L'últim llibre publicat pel premi Nobel V. S. Naipaul i, alhora, el primer que surt en versió catalana. *Una vida malaguanyada* és una obra colpidora sobre la plenitud i la decepció de l'amor que dona una llum peculiar i única sobre una altra faceta de la humanitat.

**YÔKO OGAWA**

**Hotel Iris**

Traducció d'Albert Nolla

Edicions 62

● L'escriptora japonesa Yôko Ogawa explica una història que s'inicia quan la protagonista, una noia de disset anys, filla de la propietària de l'Hotel Iris, presència una escena entre una prostituta i un home gran, a qui la dona acusa de pervertit. El vell, com a única defensa, exclama: "Calla, puta!", de manera que l'adolescent espectadora queda subjugada per la força d'aquella veu. Uns dies després la noia i el vell entren en contacte i s'estableix entre ells dos una estranya relació amorosa. Novel·la inquietant.

**DAVE PELZER**

**Si això és un nen**

Traducció de Rosa M. Calonge

Empúries

● Relat autobiogràfic esfereïdor en què l'autor explica com la seva mare, gairebé d'un dia per l'altre, es va acarnissar amb ell per fer-li la vida impossible d'una manera malaltissa, fins al punt de prohibir-li el menjar. Entre moltes altres coses, *Si això és un nen* ve a explicar-nos que hi ha inferns familiars asfixiants i que de vegades és necessari sostreure un infant de la tutela d'uns pares irresponsables. Una obra per pensar.

**YVES SIMON**

**Sentiments a la deriva**

Traducció d'Amàlia Prat

Pagès Editors

● Novel·la que va obtenir un èxit notable a França, a *Sentiments a la deriva* es poden trobar, a través dels seus dos personatges, Marianne i Simon, totes les fractures del món, els seus drames, les petites misèries i els parèntesis de llibertat. Com els sentiments, els personatges s'aboquen a un destí, a la deriva, en què la passió en l'única via de supervivència.



Per Sant Jordi  
L'última novel·la  
d'Isabel-Clara Simó



Una gran història d'amor